

# CERVA 01060017 PALAWAN WINTER

## EN PROTECTIVE GLOVES

**Description:** Five fingers seamless protection knitted gloves with wrinkle natural latex coating on the palm and fingers with liner. Shortened length for special applications, size 10,11 according EN420:2003, EN 388:2003 and EN 511:2006.

**Use:** Gloves are designed for hand protection against mechanical risks and cold in dry or wet conditions, especially in engineering, machinery, warehouses, light industry, agriculture etc.

**Features and marking:**

	<b>CERVA</b>			
read the user instruction	authorized representative identification	EC conformity marking	mechanical hazards icon	cold hazards icon

<b>1331</b> - protection levels EN388:03		
Abrasion resistance:	1	<b>EN388:03, EN511:06</b> - standard and year of issue
Cut resistance:	3	<b>01060017 PALAWAN WINTER</b> – article
Tear resistance:	3	<b>10</b> – size
Puncture resistance:	1	<b>09/2015</b> - production date (month/year)

**EN511:2006** - Protection against convective cold: x, Protection against contact cold: 2, Protection against water penetration: x

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats and mineral oils. Remove rough dirt with a brush and and water. Let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storage:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

**Authorized representative:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## AL DOREZA MBROJE

**Përshkrimi:** Doreza me pesë gjetra pa qerje, me thurje dhe shtresë latex i rrudhur në përëmbës dhe gishta me astar. Te shkurtër për përdorime të veçanta , masat 10,11 sipas EN420: 2003 dhe EN 388: 2003 dhe EN511:2006.

**Përdorimi:** Doreza janë të dizinuara për mbrojtjen e dorës kundër rezizive mekanike në kushte të frotat te thata ose me lagështirë, sidomos në inxhinieri , makineri, magazina, industrinë e lehtë, etj

**Karakteristikat dhe shenjat:**

	<b>CERVA</b>			
Lexoni Udhëzimet E përdorimit	Identifikimi I përfaqësuesit te autorizuar	Shenja e konformitetit te CE	Ikona e rreziqueve mekanike	

<b>1331</b> – Nivelë I mbrojtjes EN388:03		
Konsumim:	1	<b>EN388:03, EN511:06</b> – Standarti dhe viti i leshimit
Prërje :	3	<b>01060017 PALAWAN WINTER</b> – Artikulli
Grisje :	3	<b>10</b> – Masa
Shpim :	1	<b>09/2015</b> – Data e prodhimit(muaji/viti)

**EN511:2006** – Mbrojtje kunder te ftohjit konvektiv: x, Mbrojtja kunder kontaktit me te ftohjit: 2, Mbrojtja kunder depërtimit te ujit: x

**Mirëmbajtja dhe përdori i dorezës.**Mbrori dorezat nga nxehtesia, Mos i ekspozoni tek solutionet organike ose avujt e tyre, lubrifikantë, yndyrat, vajrat e tyre minerale dhe ujë. Pas përdorimit pastrojni me furce nga papasterite dhe lereni te thahen ne temperature dhome. Dorezat nuk mund te lachen me lavatrice ose pastrim kimik.

**Kujdes:**Doreza nuk duhet të përdoret nëse ekziston një rrezik nga pjesët levizese te makinerive. Karakteristika e mbrojtjes janë aplikuar vetëm në pjesën e pëllembës se dorezës. Përdorni gjithmonë masen e saktë dhe kontrolloni gjendjen e dorezës para çdo përdorimi. Mos përdorni kurër doreza te grisura, ngurtësura ose të dëmtuara në ndonjë mënyrë tjetër. Përdorimi i dorezave mund të shkaktojë acarim të lëkurës dhe reaksion alergjik tek njerëzit me lëkurë shumë të ndjeshme, në raste të tilla të mos i përdorni më tej dorezat.

**Transporti dhe magazinimi:** Doreza duhet të transportohen në paketim original ose në një mbulesë plastike, duhet të ruhen në vende të thata, kushte te ftohita dhe larg nga rrezet e diellit. Jetejotesia ne raft është 5 vjet nga data e prodhimit , kur ruhen në kushte të përshatshme.

Certifikatë tip CE është lëshuar nga organ I autorizuar Nr. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

**Përfaqësuesi i autorizuar:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čeke

## BG ПРЕДПАЗНИ РЪКAVИЦИ

**Описание:** Безшвиени трикотажни предпазни ръкавици с 5 пръста покривите от натурален латекс по дланта и пръсти с подплата. Съсвен вариант за специални цели, размери 10, 11 по стандарти EN420:2003, EN388:2003, EN511:2006.

**Употреба:** Ръкавиците са проектирани за предпазване от механични рискове и студ при работа в суха или влажна среда, особено във инженерна и строителна дейност, работа с машини, складова дейност, земеделие и т.н.

**Характеристики и маркировки:**

	<b>CERVA</b>			
Прочетете Инструкциите	идентификация производителя	маркировка за съответствие със стандарт EC	символ за механични опасности	символ за студови опасности

**1331 – нива на защита по стандарт EN388:03**

Устойчивост към протриване:	1	
Устойчивост към разрез:	3	<b>01060017 PALAWAN WINTER</b> – артикул
Устойчивост към разкъсване:	3	<b>10</b> – размер
Устойчивост към перфорация:	1	<b>09/2015</b> - дата на производство (месец/година)

**EN511:2006** – Защита от конвективен студ: x, Защита от контакт със студена повърхност: 2, Водоустойчивост: x

**EN388:03, EN511:06** – стандарт и година на утвърждаване

**Поддръжка и употреба на предпазните ръкавици:** Да се държат далеч от изтиращения на топлина, да не влизат в контакт сорганични разтворители и техните изпарения, смазки, мазнини и минерални масла.Отстранявайте грубата мръсотия с четка и вода и оставете ръкавиците да съхнат на стабилна температура след употреба. Ръкавиците да не се перат или чистят на химическо чистене.

**Внимание:** Ръкавиците да не се използват ако съществува риск да се закачат в работещи машини и техните части. Предпазните свойства са само на дланта на ръкавицата. Винаги използвайте подходящ размер ръкавици и проверявайте състоянието им преди употреба. Да не се използват износени, втвърдени или повредени по друг начин ръкавици. Ръкавиците могат да предизвикат раздразнения на кожата и алергични реакции при хора с прекалено чувствителна кожа, в такива случай ръкавиците да не се използват повече.

**Транспорт и съхранение:** Ръкавиците се транспортират в оригиналната опаковка или найлонен калъф, съхраняват се на сухо, хладно място далеч от пряка слънчева светлина. Срок на годност: (при подходящи условия) 5 години от датата на производство.

Certifikat за проверка тип EC е издаден от норифицирано тяло No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

**Оторизиран представител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## CZ PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

**Popis:** Pětiprsté pletené ochranné rukavice s podšívkou a se zvrásněným nánosem přírodního kaučuku. Jsou dodávány ve velikostech 10,11 v souladu s EN 420:2003, EN 388:2003 a EN 511:2006.

**Použití:** Manipulace s materiály za sucha i za vlhka. Ochrana před mechanickými vlivy a chladem. Jsou určeny zejména pro stavebnictví, strojírenský průmysl, sklady, zemědělství a pod.

**Vlastnosti a značení:**

	<b>CERVA</b>			
piktogram informace	identifikace výrobce	značka shody	piktogram mechanická rizika	piktogram odolnost proti chladu

<b>1331</b> - Stupně ochrany EN388:2003		
Stupeň ochrany proti oděru:	1	
Stupeň ochrany proti prořznutí čepeli:	3	
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání:	3	
Stupeň ochrany proti propíchnutí:	1	

**EN511:2006** - Stupeň ochrany proti konvekčnímu chladu: x, Stupeň ochrany proti kontaktnímu chladu: 2, Stupeň ochrany proti průniku vody: x

**01060017 PALAWAN WINTER** - typ rukavice, **10** – velikost **09/2015** - datum výroby (měsíc/rok)

**EN388:2003, EN511:2006** - číslo normy a rok vydání,

**Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:** Rukavice chraňte před sláovým teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědům a jejich parám. Po použití rukávě nečistoty odstraňte kartáčem a opláchněte vodou a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prať ani chemicky čistit.

**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte profoděné, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

**Přeprava a skladování:** Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, Francie

**Zplnomocněný zástupce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## DE FÜNFINGER-SICHERHEITSHANDSCHUH

**Beschreibung:** Gestrickter Schutzhandschuh aus mit Innenfutter und aufgerauhter natürlicher Kautschukbeschichtung. Erhältlich in den Größen 10,11, entspricht EN 420:2003, EN 388:2003 und EN 511:2006.

**Verwendung:** Arbeiten mit Materialien bei trockener und feuchter Umgebung. Schutz vor mechanischen Gefahren und Kälte. Vorgesehen hauptsächlich für die Baubetriebe, den Maschinenbau, Lagerarbeiten, Landwirtschaft usw.

**Eigenschaften und Kennzeichnung:**

	<b>CERVA</b>			
Piktogramm Information	Identifikation des Herstellers	Konformitäts- zeichen	Piktogramm mechanische Risiken	Piktogramm Schutz vor Kälte

<b>1331</b> – Schutzstufe EN388:03		
Abriebfestigkeit:	1	<b>EN388:03, EN511:2006</b> – Normnummer und Ausgabejahr
Schnittfestigkeit:	3	<b>01060017 PALAWAN WINTER</b> - Typennummer
Weiterreißfestigkeit:	3	<b>10</b> - Grösse
Durchschliffestigkeit:	1	<b>09/2015</b> - Herstellungsjahr (Monat/Jahr)

**EN511:2006** - Schutz vor konvektiver Kälte: x, Schutz vor Kontaktkälte: 2, Schutz vor Eindringen von Wasser: x

**Anleitung zur Pflege und zur Benutzung des Handschuhs:** Schützen Sie den Handschuh vor Strahlungswärme. Darf nicht organischen Lösungsmitteln und ihren Dämpfen ausgesetzt werden. Nach Verwendung entfernen Sie grobe Unreinheiten mit einer Bürste und spülen Sie mit Wasser ab. Lassen Sie die Handschuhe dann frei ausgebreitet bei Zimmertemperatur trocknen. Nicht maschinell oder chemisch reinigen.

**Hinweis:** Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn eine Gefahr des Hängenbleibens in beweglichen Teilen des Gerätes droht. Die Schutz Eigenschaften beziehen sich nur auf die Handfläche. Verwenden Sie immer die passende Größe und vor jedem Benutzen kontrollieren Sie den Zustand. Benutzen Sie nie zerkratze, verhärtete oder anderweitig beschädigte Handschuhe. Bei empfindlichen Reizungen sind Reizungen der Haut möglich – in diesem Fall benutzen Sie die Handschuhe nicht mehr.

**Transport und Lagerung:** Transportieren Sie die Handschuhe in der Originalverpackung oder in einem Kunststoffbeutel. Notwendig ist eine Lagerung in trockener und kühler Umgebung außer Reichweite von Sonnenlicht. Bei idealen Bedingungen ist eine Lagerungszeit von 5 Jahren ab Herstellung vorgesehen.

Das Zertifikat wurde von der bevollmächtigten Person Nr. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, Frankreich herausgegeben.

**Bevollmächtigter Vertreter:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

## DK BESKYTTSESHANDSKER

**Beskrivelse:** Beskyttelseshandske med fem finger. Samles strikket handske med crepe naturlatex coating i håndflade og på finger. Med inderfor. Kort udgåve i størrelse 10 – 11 i henhold til EN420:2003, EN 388:2003 og EN 511:2006.

**Anvendelse/ egenskaber:** Handsken er beregnet til beskyttelse af hænder mod mekaniske risici. Kulde eller i tørre konditioner og specielt egnet til mekanik, monteringsopgaver, lagerarbejde, led industri og landbrug etc.

**Egenskaber/ marking:**

	<b>CERVA</b>			
Læs Brugvejledning	Authoriseret repræsentant	CE Erklæring	Mekanisk symbol	Kulde

**1331** – beskyttelses niveau EN388:2003

Slidstyrke (rotationer):	1	<b>EN388:03, EN511:06</b> - standard og år
Gennemskæring(index):	3	<b>01060017 PALAWAN WINTER</b> – varenummer
turnring (Newton):	3	<b>10</b> – størrelse
Stikmodstand (Newton):	1	<b>09/2015</b> - produktionsdato (måned/år)

**EN511:2006** - Modstandsdygtighed over for: Kulde (strømmeringer); x, Kulde (kontakt); 2, Vandgennemtrængning; x

**Vedligeholdelse og brug af beskyttelseshandsker:** Beskyt handsken mod strølevarme. Må ikke udsættes for organiske opløsningsmidler, dampe, smøremidler, fedt, mineralolier eller vand. Fjern groft snavs med en børste og lad

EN 420

EN 511

EN 388

CE

handsker tørre frit, ved stuetemperatur efter brug. Handsker kan ikke vaskes eller renses.

**Adværslæ:** Handsker skal ikke anvendes, hvis der er risiko for, at de bliver fanget af bevægelige maskindelen. Beskyttelsesfunktioner er kun gældende på håndfladen af handske. Brug altid korrekt handske størrelse og undersøg handskens tilstand før hver brug. Brug aldrig slidte, ødelagte eller på anden måde beskadigede handsker. Brug af handsker kan forårsage en vis irritation af huden og allergisk reaktion over for folk med meget følsomt hud. I så fald skal handsken ikke længere benyttes.

**Transport og opbevaring:** Handsker skal opbevares i originalemballogen. Opbevares bedst mark, tørt, køligt og væk fra direkte sollys. Holdbarhed er 5 år fra produktionsdatoen, hvis de opbevares i passende forhold.

CE Erklæring er udstedt af No. 0075, CTC Parc Scientifique Tony Garnier, 4 rue Hermann Frenkel, 69367 LYON CEDEX 07, France

**Autoriseret repræsentant:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic.

## FR GANTS

**Description:** Gants à cinq doigts tricotés sans couture avec couche en latex naturel anti-dérapant sur la paume et les doigts avec doublure . Longueur masculine pour des conditions sèches ou humides, en particulier en ingénierie les machines, les entrepôts, l'industrie légère, l'agriculture, etc.

**Utilisation:** Les gants sont conçus pour la protection des mains contre les risques mécaniques et froid en conditions sèches ou humides, en particulier en ingénierie les machines, les entrepôts, l'industrie légère, l'agriculture, etc.

**Caractéristiques et marquage:**

	<b>CERVA</b>			
lire le mode d'emploi	identification du représentant autorisé	CE de conformité marquage	les risques mécaniques icône	les dangers du froid icône

**1331** - des niveaux de protection EN388 : 03

Résistance à l'abrasion <span> </span> :	1	<b>EN388<span> </span>: 03, EN511<span> </span>: 06</b> - norme et l'année d'émission
Résistance à la coupe <span> </span> :	3	<b>01060017 PALAWAN WINTER</b> - article
Résistance à la déchirure <span> </span> :	3	<b>10</b> - taille
Résistance à la perforation <span> </span> :	1	<b>09/2015</b> - date de fabrication (mois/année)

**EN511:2006** - Protection contre le froid convectif : x, la protection contre les contacts froids : 2, protection contre la pénétration de l'eau : x

**Entretien et l'utilisation de gants de sécurité :** Protéger les gants contre la chaleur rayonnante, ne pas exposer aux solvants organiques et leurs vapeurs, les lubrifiants, les graisses et les huiles minérales. Enlever la saleté rugueuse avec une brosse et de l'eau . Laissez sécher gants librement à la température ambiante après utilisation. Les gants peuvent pas être lavés à la machine ou nettoyés à s sec .

**Avertissement:** Les gants doivent pas être utilisés s'il y a un risque qu'ils ne soient pris par les pièces mobiles de la machine. Fonctions de protection ne sont appliquées que sur la paume du gant. Toujours utiliser taille de gant et vérifiez l'état des gants avant chaque utilisation. N'utilisez jamais gants portés, trempés ou de toute autre manière endommagés . L'utilisation de ces gants utilisation peut provoquer une irritation de la peau et une réaction allergique aux personnes ayant la peau très sensible , dans ce cas, ne pas utiliser de gants plus loin .

**Transport et stockage:** Gants doivent être transportés dans un emballage d'origine ou dans un couvercle en plastique. Il est nécessaire de les stocker dans des conditions fraîches et sèches et loin de la lumière directe du soleil . La durée de conservation est de 5 ans à compter de la date de fabrication dans des conditions appropriées .

Certificat CE de type a été délivré par un organisme notifié n°0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

**Représentant autorisé :** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč , République tchèque

## HR ZAŠTITNE RUKAVICE

**Opis:** Zaštitne rukavice bez šavova, s pet prstiju, šivane od najlona sa slojem nabranog prirodnog lateksa na dlanu i prstima, sa podstavom. U skraćenim duljinama za posebne namjene, vel. 10, 11, prema EN 420:2003 i EN 388:2003 i EN 511:2006.

**Namjena:** Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih opasnosti i hladnoće u suhim i mokrim uvjetima, posebno u mehanici, strojarstvu, skladištima, lakoj industriji, poljoprivredi itd.

**Značajke i oznake:**

	<b>CERVA</b>			
pročitajte upute za korisnike	oznaka ovlaštenog predstavnika	oznaka sukladnosti EZ	mehaničke opasnosti	zaštita od hladnoće

**1331** – razina zaštite EN388:03

Opornost na abraziju:	1	<b>EN388:03, EN511:06</b> – standard i godina izdavanja
Opornost na rezanje:	3	<b>01060017 PALAWAN WINTER</b> – artikel
Opornost na trganje:	3	<b>10</b> – veličina
Opornost na probijanje:	1	<b>09/2015</b> – datum proizvodnje (mjesec/godina)

**EN511:2006** – Opornost na hladnoću konvekcijom: x, Opornost na hladnoću od zračenja: 2, Vodonepropusnost: x

**Održavanje i uporaba zaštitnih rukavica:** Zaštitne rukavice od toplinskog zračenja, ne izlažite ih organskim otapalima i njihovim parama, mastima, maslinama, mineralnim uljima i vodi. Uklonite grubu prljavštinu četkom i ostavite rukavice da se suše na sobnoj temperaturi nakon korištenja. Rukavice se ne mogu strojno prati ili kemijski čistiti.

**Upozorenje:** Rukavice se ne smiju upotrebljavati ako postoji rizik od zapinjanja za pokretne dijelove strojeva. Zaštita se nalazi samo na dlanu rukavice. Uvijek upotrebljavajte odgovarajuću veličinu rukavica i pregledajte ih prije svake uporabe. Nikad nemojte upotrebljavati iznošene, otvrdnule ili na bilo koji drugi način oštećene rukavice. Rukavice mogu uzrokovati iritaciju kože i alergijske reakcije kod ljudi s vrlo osjetljivom kožom. U takvom se slučaju prestatite koristiti rukavicama.

**Prijevoz i skladištenje:** Rukavice se moraju prevoziti u izvornoj ambalaži ili plastičnom spremniku. Potrebno ih je čuvati na suhom i hladnom mjestu podalje od izravne sunčeve svjetlosti. Rok valjanosti iznosi 5 godina od datuma proizvodnje u odgovarajućim uvjetima.

Certifikat CE izdao je prijavljeno tijelo br. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, Francuska

**Ovlašteni predstavnik:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka

## HU ÖTÚJAS VÉDŐKESZTYŐ

**Leírás:** Ötujjas kötött védőkesztyű, természetes latex mántással tenyéren, bolyhos béleléssel. Rövidített méretben: 10,11 mellékelve az EN420:2003, EN 388:2003 és EN 511:2006 szabványok követelményeinek.

**Alkalmazás:** A védőkesztyűket a kéz védelmére tervezett mechanikai kockázatokkal szemben, valamint hideg ellen, száraz és nedves környezetben egyaránt. Jellemző alkalmazási területek pl. gépgyártás, raktározás, könyvtárpár, mezőgazdaság stb.

**Jelzősek és tulajdonságok:**